El Mensaiero De San Gabriel

8118 W. Vernor Highway
Detroit, Michigan 48209
Phone: (313) 841-0753 • Fax: (313) 841-0916
www.facebook.com/ParroquiadeSanGabriel

Una Nota del Párroco

10.3.21

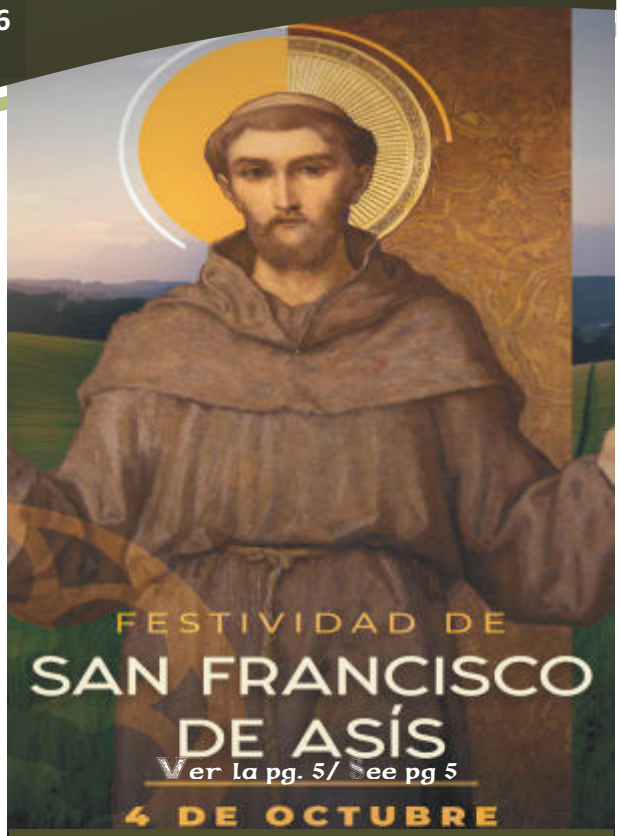
Por: Padre Kevin Roelant

Gracias a Dios, tuvimos una hermosa celebración para nuestra fiesta parroquial el domingo pasado. Nuestras misas eran hermosas y llenas de oración. Fuimos bendecidos con un clima hermoso. Al hablar con varias personas durante la comida y la celebración al aire libre, estaban agradecidos de que tuviéramos esta celebración. Fue un momento hermoso para orar y agradecer a Dios juntos por nuestra parroquia y luego tener tiempo para comer y divertirnos juntos como comunidad. ¡ La comida también estuvo muy deliciosa! Estoy agradecido por el arduo trabajo y la dedicación de muchas manos que ayudaron a preparar la iglesia, prepararon y sirvieron la comida, ayudaron con la instalación, la música, los juegos con los niños y más. Gracias, Jesús, por el regalo de nuestro patrón San Gabriel y nuestra parroquia. ¡Ayúdanos a vivir nuestra misión y ser esas personas santas que tú nos llamas a ser y llevar a Jesús a los demás!

Como verán en la pg. 5 del boletín, tendremos una bendición de animales mañana lunes 4 de octubre a las 6 pm frente a la iglesia en el día de la fiesta de San Francisco de Asís, quien tenía un gran amor por los animales y toda la creación de Dios.

Hoy domingo 3 de octubre celebramos el domingo del Respeto a la vida y el mes de octubre es el mes del Respeto a la vida. Hoy y este mes oramos particularmente para que veamos la gran dignidad de cada persona humana creada a imagen y semejanza de Dios y que la honremos y respetemos. Oramos para que defendamos la vida desde la concepción hasta la muerte natural. Estamos en algunos de los momentos más extremos de la historia en los que no se honra ni se respeta la vida. Se están intentando aprobar leyes extremas contra la vida, incluido el aborto. Estamos llamados a defender la vida y a hacerlo con alegría.

Por último, un recordatorio de que este viernes será la misa de puesta en marcha para nuestra familia. Recordamos cómo estamos siguiendo este nuevo plan llamado "familias de parroquias" y estamos trabajando más de cerca con las otras seis parroquias de nuestra familia. Este viernes a las 7 pm en la Iglesia Our Lady Queen of the Angels (4200 Martin Street) habrá una Misa de puesta en servicio donde yo y los otros pastores de nuestra familia seremos instalados como pastores en nuestra familia por nuestro obispo regional, Don Hanchon, y nosotros ¡Será comisionado como familia para evangelizar y difundir el mensaje de Jesús! Habrá una recepción ligera después. Cancelaremos nuestra misa matutina ese día debido a esto. Espero que todos puedan asistir.… English Translation on pg. 6



Señor, haz de mí un instrumento de tu paz.
Que allá donde hay odio, yo ponga el amor.
Que allá donde hay ofensa, yo ponga el perdón.
Que allá donde hay discordia, yo ponga la unión.
Que allá donde hay error, yo ponga la verdad.
Que allá donde hay duda, yo ponga la Fe.
Que allá donde desesperación, yo ponga la esperanza.
Que allá donde hay tinieblas, yo ponga la luz.
Que allá donde hay tristeza, yo ponga la alegría.
Maestro, que yo no busque tanto ser consolado, cuanto consolar,
ser comprendido, cuanto comprender,
ser amado, cuanto amar.
Porque es dándose como se recibe,
es olvidándose de sí mismo como uno se encuentra a sí mismo,
es perdonando, como se es perdonado,
es muriendo como se resucita a la vida eterna.
Amén.

St. Gabriel Catholic Church

8118 W. Vernor Hwy
Detroit, MI 48209
Phone: 313-841-0753
Fax: 313-841-0916
facebook.com/ParroquiadeSanGabriel/

Office Hours | Horario de Oficina

Lunes a Viernes
9a.m.- 12p.m. & 1p.m.- 5p.m.
Monday thru Friday

The office is closed from 12pm -1pm for lunch
La oficina está cerrada de 12pm a 1pm para el almuerzo

Parish Directory | Directorio Parroquial

Rev. Kevin Roelant, ext 3.....Pastor
frkevinroelant@gmail.com
Julia Guzmán, ext 4.....Pastoral Associate
julia@archangel-gabriel.org
Reyna Duran-Bautista ext 5.....Parish Secretary
secretary.stgabrielparish@gmail.com
Tammy Damitio,..... .....Bookkeeper

Francisco J. Gonzalez Lopez,..... .....Maintenance

Emergency Line | Linea de Emergencia..... Ext 7

Religious Education | Educación Religiosa
Director of Religious Education, Matthew Zinser
matthew@archangel-gabriel.org
Parish Office | Oficina Parroquial: (313) 841-0753 Ext. 6

Monday | Lunes 1:00pm-4:00pm
Wednesday| Miércoles 10:00am-12:00pm
Friday | Viernes 1:00pm-4:00pm

Religious Ed. Classes | Clases de Catecismo
Monday | Lunes 4:30pm-6:00pm
Friday | Viernes 4:30pm-6:00pm

Mass Schedule | Horario de Misas
Mon & Tues | Lunes & Martes 7:00pm Español
Wed & Fri | Miércoles & Viernes 9:00am Español
Sunday | Domingo
9:30am Español
12:00pm Bilingüe
7:00pm Español

Reconciliation | Reconciliación
Monday & Tuesday After 7pm Mass
Lunes & Martes Despues de la Misa de 7pm

Baptisms

The 2nd Saturday of the month at 11:00am in Spanish &
The last Sunday of the month.
Call office to arrange a time.
Parents must attend one preparation class the first Sunday of the month. The godparents/sponsors must be married by the Catholic Church & bring in a copy of their marriage certificate OR single (living alone). All sponsors must be at least 16 years old & have received their sacraments of initiation.

Bautismos

El 2do sábado del mes a las 11:00am y
El ultimo domingo del mes.
Los padres deben de asistir a una clase de preparación lo cual están programadas, generalmente, cada primer domingo del mes. Los padrinos tienen que haber recibido sus sacramentos, ser casados por la Iglesia Católica o solteros (no en unión libre) y traer comprobante.

Marriage/Matrimonios

By appointment six months in advance. The Bride or Groom must be a registered parishioner for at least six months.
Comunicarse con el Párroco con 6 meses de anticipación.

Misas de Quinceañeras

For girls who are members of the parish and are participating in Catechism or the Youth Group.
Must have the Sacrament of Confirmation.
Jovencitas que son miembros de la parroquia que están participando en el catecismo o en el grupo de jóvenes, y que ya han recibido el Sacramento de la Confirmación.

Visits to the Sick/Visitas a los Enfermos

Please notify us if a family member is ill, at home or in the hospital so we may bring Communion or the Anointing of the Sick.
Favor de informarnos si un miembro de su familia esta enfermo, para llevarle la Comunión o la Unción de los Enfermos.

Exposición del Santísimo/ Eucharistic Exposition

Cada Lunes despues de la misa de 7pm
Every Monday after 7pm Mass

Change of Address/Cambio de Domicilio

Please notify us of any change of address or telephone.
Favor de notificarnos de algún cambio de domicilio o de teléfono.

Mass Intentions of the Week
Intenciones de las Misas de la Semana
October 3– October 9, 2021
octubre 3– octubre 9 de 2021

Sunday | 10-3-21 | Domingo:

9:30am
† Ricardo Manuel Guzman
† Juana Cardenas-Orizaba
† Adela Paredes
Por las Almas del Purgatorio

12:00pm
AG: A Nuestra Señora de Guadalupe y San Judas Tadeo
† Raul Doria Sosa
† Ferraro Chavez
† Maria Teresa Saucedo
† Manuela Sanchez

7:00pm
Por los Feligreses de San Gabriel

Monday | 10-4-21 | Lunes:

7:00pm
† Javier Jurado Barraza

Tuesday | 10-5-21 | Martes:

7:00pm
† Ricardo Manuel Guzman (1er Aniv.)

Wednesday | 10-6-21 | Miércoles:

9:00am
AG: Francisco Segura y su bienestar

Thursday | 10-7-21 | Jueves:

Friday | 10-8-21 | Viernes:

Saturday | 10-9-21 | Sábado:

Bautismos

PARISH MISSION STATEMENT

St. Gabriel is a multicultural community with a family environment. We Strive to serve all people, evangelizing, teaching, praying together, and working against injustice. Through personal contact, we do works of charity, always aware of one another's needs."

MISION DE LA PARROQUIA

San Gabriel es una comunidad multicultural con ambiente familiar. Nuestro propósito es el de servir a todos, evangelizando, educando, orando juntos, y trabajando en contra de la injusticia. Por medio del contacto personal, hacemos obras de caridad, siempre tomando en cuenta al prójimo.

LECTURAS DE LA SEMANA | WEEKLY READINGS
OCTOBER 3, 2021

Domingo:140: Gn 2: 18-24 Ps 128: 1-6
Heb 2:9-11 Mk 10: 2-16
Lunes: 461: Jon 1:1—2:2, 11 (Ps) Jon 2:3-5, 8
Lk 10:25-37
Martes: 462: Jon 3: 1-10 Ps 130: 1b-4b, 7-8
Lk 10:38-42
Miércoles: 463: Jon 4:1-11 Ps 86:3-6, 9-10
Lk 11:1-4
Jueves: 464: Mal 3:13-20b Ps 1:1-4, 6
Lk 11:5-13
Viernes: 465: J1 1:13-15: 2:1-2 Ps 9:2-3, 6 8-9, 16
Lk 11:15-26
Sábado: 466: J1 4:12-21 Ps 97:1-2, 5-6,11-12
Lk 11:27-28
Domingo siguiente: 143: Wis 7:7-11 Ps 90:12-17
Heb 4:12-13 Mk 10:17-30 or 10: 17-27

SHARE YOUR TIME, TALENT & TREASURES.
COMPARTE TU TIEMPO, TALENTO Y TESORO.
OFERTORIO DEL 26 DE SEPTIEMBRE DE 2021

WEEKLY BUDGET	**$**	**2,540.00**
Loose Collection	**$**	**1087.00**
Envelopes	**$**	**1455.00**
Building Maintenance	**$**	**80.00**
Second Collection	**$**	**0.00**
Holyday Collection	**$**	**10.00**
Children's Collection	**$**	**0.00**
Total Collection	**$**	**2632.00**
Shortage/ Overage	**$**	**92.00**

Oremos Por Nuestros Enfermos • Pray For Our Sick

Trinidad Angel	**Gilberto Hernandez**	**Luselena Rivera**
Jose Barba	**Jose de Jesus Hernandez**	**Maria Rosado**
Teresa Bermudez	**Juan Hernandez**	**Anita Saucillo Castillo**
Sandro Bonilla	**Aurelio Lopez**	**Jose Rivera-Cruz**
Angelica Campa	**Emmanuel Noyola**	**Carmen Noyola**
Dawn Garcia	**Sebastian Obregon Pacheco**	

Eventos de La Semana
Events of the Week

Domingo/ Sun, 10.3.21

◊ *Platicas Pre– Bautismales, Church, 1pm*

Lunes/Mon, 10.4.21

Martes/Tues, 10.5.21

◊ *Ballet Folklorico, Café, 5p-8p*
◊ *Josue, Fr. Bologna, 8p-9pm*

Miércoles/Wednesday 10.6.21

◊ *Amigas de Jesus, café, 10a-12pm*
◊ *Estudio Biblico 1:30p-3p*
◊ *Armada Blanca, Church,*
◊ *5p-6:30p*
◊ *Josue, Fr. Bologna, 7p-9p*

Jueves/Thursday 10.7.21

◊ *Ballet Folklorico, Café, 5p-8p*
◊ *Coro, Church, 6:30p-8:30p*

Viernes/Friday 10.8.21

◊ *Guadalupanas 10am-12pm*
◊ *Sagrada Fam, Café, 7:30p-9:30p*

Sábado/Saturday, 10.9.21

◊ *Sagrada Familia, Café, 10a-8p*
◊ *Sagrada Familia, Fr. Bologna, 4p-6:30p*
◊ *Josue, Fr Bologna, 6:30p-10p*

¡Ven a nuestro estudio bíblico y recibe la vida y la salvación que Jesús quiere darte en las Sagradas Escrituras! El Padre Kevin facilitará un estudio bíblico semanal los miércoles por la tarde. ¡Todos son bienvenidos! El estudio bíblico se llevará a cabo de 1:30pm-3pm en la cafetería de San Gabriel. Comenzaremos con un curso de cinco semanas sobre una introducción a la Biblia y luego repasaremos los libros de la Biblia. El estudio de la Biblia será en español. Las fechas proximas son el 6, 13 y 27 de octubre. Ven y acompáñanos en todas o en una de las clases. ¡Siempre es bueno orar y estudiar la palabra de Dios! Comuníquese con Reyna Duran al 313-841-0753 o Secretary.stgabrielparish@gmail.com para registrarse.

FAMILIES OF PARISHES

¡Apunten esta fecha! Con nuestra nueva estructura de familia de parroquias tendremos una misa de comisión para nuestra familia. ¡ Padre Kevin Roelant y los otros pastores de la familia serán instalados como pastores por el obispo Don Hanchon, nuestro obispo regional, y nuestras parroquias serán comisionadas y enviadas a proclamar la noticia salvadora de Jesús! La misa será el viernes 8 de octubre a las 7 pm en la iglesia Our Lady Queen of Angels (4200 Martin St. Detroit, MI 48210) como parte de la parroquia Our Lady of Guadalupe. Después de la Misa habrá una recepción. ¡Esperamos que pueda asistir!

Estudio bíblico para todos los niños de 6 a 12 años. Será una clase que se enfoca en la Biblia y los niños que ya han recibido la primera comunión, pero que no están listos para comenzar las clases de Confirmación, se les anima a inscribirse en estas clases. Por favor inscriba a todos sus hijos en la oficina parroquial. Si tiene alguna pregunta, llame o envíe un correo electrónico a nuestro Director, Matthew, al 313-841-0753, ext. 6, o matthew@archangel-gabriel.org

San Francisco de Asís,
Ruega Por Nosotros

En honor a San Francisco de Asís tendremos una Bendición de mascotas el 4 de octubre de 2021 a las 6 pm en frente de la Iglesia, todos son bienvenidos.

Saint Francis of Assisi, Pray For Us

In honor of St. Francis of Assisi we will have a pet Blessing on October 4th 2021 at 6 pm in front of the Church, all are wel-

A Note from the Pastor

By Fr. Kevin Roelant

Thanks be to God, I thought we had a beautiful celebration for our parish feast day last Sunday. I thought our Masses were prayerful and beautiful. We were blessed with beautiful weather. Talking with several people at the meal and celebration outside, they were grateful we had this celebration. It was a beautiful time to pray and thank God together for our parish and then have time for a meal and fun together as a community. It was helpful the food was delicious too! I am grateful for the hard work and dedication of many hands that helped prepare the church, prepared and served the food, helped with setup, the music, games with the kids and more. Thank you, Jesus, for the gift of our patron Saint Gabriel and our parish. Help us to live out our mission and be those holy people you call us to be and bring Jesus to others!

As you will see on pg. 5 in the bulletin, we will have a blessing of animals tomorrow Monday October 4th at 6pm in front of the church on the feast day of Saint Francis of Assisi, who had a great love for animals and all of God's creation.

Today Sunday October 3rd we celebrate Respect Life Sunday and the month of October is Respect life month. Today and this month we particularly pray that we would see the great dignity of every human person created in the image and likeness of God and we would honor and respect them. We pray that we defend life from conception to natural death. We are in some of the most extreme times in history where life is not being honored and respected. Extreme laws against life are trying to be passed including for abortion. We are called to defend life and to do so with joy.

Lastly, a reminder that this Friday will be the commissioning Mass for our family. We recall how we are following this new plan called 'families of parishes' and we are working more closely with the six other parishes in our family. This Friday at 7pm at Our Lady Queen of the Angels Church (4200 Martin Street) there will be a commissioning Mass where myself and the other pastors in our family will be installed as pastors in our family by our regional bishop, Don Hanchon, and we will commissioned as a family to evangelize and spread the message of Jesus! There will be a light reception after. We will cancel our morning Mass that day due to this. I hope all can attend.

VORAN FUNERAL HOME

– Family Owned and Operated for Over 70 Years –

DEARBORN - 23701 Ford Rd

(313) 278-5100

Preplanning & Grief Counseling Services Available

Se Habla Español

www.voranfuneralhome.com

WIETECHAS MONUMENT CO.

22602 W. Warren

313-278-0380

25685 W. 10 Mile Rd

248-356-7625

www.monuments1947.com

WAY ACADEMY SOUTHWEST CAMPUS

English Language Learner Support

Free Technology

Now Enrolling GRADES 6-12

FLEXIBLE SCHEDULE

100% ONLINE OPTION

CALL 313-444-8082

8701 W. Vernor Hwy, Detroit • www.wayacademy.net/southwest

THIS SPACE IS AVAILABLE

Forge INDUSTRIAL STAFFING

Now Hiring!

¡Estamos contratando!

Call Today/Llame Hoy

734-458-7300

Hilo Drivers, Machine Operators, Shipping/Receiving, Assembly Line Workers, Picking and Packing, Greenhouses, and many more positions are available!!!

Conductores de Hilo, Operadores de Máquinas, Envío/ Recepción, La Asamblea de Trabajadores de Línea, Recogida y Embalaje, Invernaderos, y muchas más posiciones están disponibles!!!

STAND OUT

with a PREMIUM DIGITAL AD on PARISHESONLINE.COM

CONTACT US AT 800-477-4574

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com

THIS SPACE IS AVAILABLE

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Chas. Verheyden FUNERAL HOMES, INC
WARREN
DETROIT
EASTPOINTE
GROSSE POINTE
CLINTON TOWNSHIP
"The Same Always to All"
Nosotros hablamos español
1-800-VERHEYDEN
1-800-837-4393
www.verheyden.org

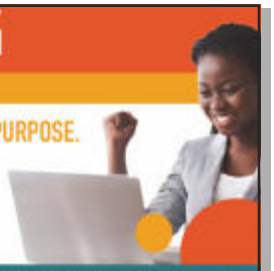
SONNENBERG HARDWARE
313-554-4367
2302 JUNCTION AT TOLEDO
WINDOW & SCREEN REPAIR • DRYWALL
LUMBER • PLUMBING • ALL DUCT WORK
FURNACES & FURNACE PARTS
M-Sat 8:30-6
Se Habla Español

Bendiciones
de parte de:
Mexican Village Restaurant
&
La Michoacana Tortillería

Krystle-Marie Medina
ATTORNEY
K-M LAW

¡Se Habla Español!
Leyes de inmigración/defensa criminal
Criminal and Immigration Law
(313) 346-5844
Lincoln Park - Detroit
Website: k-m-law.com

Ride with the No. 1 car insurer in Michigan.
Jim Saucedo, Agent
corner-Vernor & Junction
Bus: 313-841-8100
Hablamos Español
With competitive rates and personal service, it's no wonder more drivers trust State Farm®. As your local agent, I'm here to help life go right.® LET'S TALK TODAY.
StateFarm
State Farm Mutual Automobile Insurance Company
1708164 Bloomington, IL

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES
BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.
• Work-Life Balance
• Full-Time with Benefits
• Serve Your Community
• Paid Training
• Some Travel

Contact us at: careers@4lpi.com | www.4lpi.com/careers

We've Missed You!
Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!
www.ParishesOnline.com

LET US PLACE YOUR AD HERE.

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!
Contact Dave Polansky to place an ad today!
dpolansky@4LPi.com or (800) 477-4574 x6326

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
• Burglary
• Fire Safety
• Flood Detection
• Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets
1-855-225-4251